



ISSN : 1300 - 3542

DİL

DERGİSİ

Language Journal

Sayı: 153 Temmuz - Ağustos - Eylül 2011



Esra Lüle Mert

Yusuf Polat

Esmâ Şenel

Birsen Tütüniş

M. Pınar Babanoğlu

DİL DERGİSİ

Language Journal
Sayı: 153 Temmuz-Ağustos-Eylül 2011

D e r g i m i z H a k e m l i d i r

DİL DERGİSİ DANIŞMA KURULU

Kamile Ün Açıkgöz	Ayşe Kıran
Mustafa Aksan	Hicabi Kırlangıç
Yeşim Aksan	Ece Korkut
Hikmet Asutay	Aydın Köksal
Aysu Ata	Derya Örs
Özgür Aydın	Fatma Hülya Özcan
Ayşen Cem	Hayrettin Parlakyıldız
Özler Çakır	Dilek Peçenek
Feryal Çubukçu	Şükriye Ruhi
Ömer Demircan	Sedat Sever
Özcan Demirel	Hamit Sunel
Aysu Erden	Osman Toklu
İclal Ergenç	Hayriye Topçuoğlu
Seda Gökmen	Sena Tulpar
M. Ertan Gökmen	Ümit Deniz Turan
Doğan Günay	Gülsün Leyla Uzun
Kamil İşeri	Kutlay Yağmur
Selçuk İşsever	Süleyman Yıldız
Abdülkadir Kabadayı	Hicran Yusufoglu
Metin Karadağ	Ayşegül Yüksel
Ayla Kaşoğlu	Dursun Zengin
İlknur Keçik	Deniz Zeyrek Bozşahin
Hafize Keser	A. Merthan Dünder

ISSN 1300 - 3542

Üç ayda bir yayımlanır. Tüm hakları saklıdır. Derginin adı belirtilmeden hiçbir alıntı yapılamaz.
Dergide yayımlanan yazıların sorumluluğu yazarlara aittir.
Dergiye gönderilen yazılar, yayımlansın yayımlanmasın iade edilemez.

Published every three months. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form without a reference to the name of the journal. The writers are responsible for their articles. Papers submitted to TÖMER Dil Dergisi (Language Journal) will not be returned to authors.

Dil Dergisi 2002 yılından itibaren ULAKBİM veritabanına aktarılmaktadır.

Basım Tarihi

..... / / 2012

Basım Yeri

ANKARA ÜNİVERSİTESİ BASIMEVİ
Adres: İncitaşı Sokak No: 10 Beşevler / ANKARA



**Ankara Üniversitesi
Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama
ve Araştırma Merkezi**

TÖMER

Adına Sahibi

Doç. Dr. M. Ertan GÖKMEN

*

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Cantürk CORA

*

Editör

Doç. Dr. A. Merthan DÜNDAR

*

Editör Yardımcısı

Doç. Dr. Seda GÖKMEN

*

Yayın Kurulu

Dr. Arzu ATEŞ

Dr. Gülser AKDOĞAN

Dr. Naciye ÖZDEMİR

Dr. Sebahat ALAN

Dr. Pınar ALTUNDAĞ

Dr. Aygül ŞIKLAR ÇELİK

*

Kapak Çalışması

Nursun SAKAL

*

Dizgi-Tasarım

Zuhal AKIN

*

Yayın Türü

Yaygın Süreli

*

Yayın İdare Merkezi Adresi

DİL DERGİSİ EDITÖRLÜĞÜ

Ankara Üniversitesi Gölbaşı Yerleşkesi

Bahçelievler Mahallesi H Blok

Gölbaşı - ANKARA

Tel: (312) 432 44 30/1040 Fax: 432 44 30

*

Abonelik ve İletişim

dildergisi@tomer.ankara.edu.tr

*

Yıllık Abonelik Ücreti

Yurtiçi: 16₺

Yurtdışı: 40₺ - 30€

BU SAYIDA

- 7** 8. Sınıf Türkçe Ders Kitaplarındaki
Metinlerin Metinsellik Ölçütlerine
Uygunlukları
Esra Lüle Mert
- 24** Yabancı Dil Öğretimi Kitaplarında Söz
Edimi Öğretimi
Yusuf Polat
- 43** The Washback Effect Of Testing On
Students' Learning In Efl Writing
Classes
Esmâ Şenel
Birsen Tütüniş
- 53** The Acquisition Of English Dative
Alternation By Turkish Adult Learners
Of English
M. Pınar Babanoğlu
- 73** Dil Dergisi Yazı Yayımlama İlkeleri

Sunuş

Dergimizin ilk çalışması 8. sınıf Türkçe ders kitaplarındaki kurgusal ve öğretici metinleri, metin merkezli, okur merkezli ve diğer özellikler başlıkları altında incelemekte. Söz konusu kitaplarda yer alan metinlerin metinsellik ölçütleriyle uyumlu olup olmadıkları sorusundan yola çıkılarak yapılan araştırma sonuçları hayli ilginç. İncelenen 19 metin içinde sadece birinin –olması gereken- metinsellik ölçütleriyle birebir uyumlu bulunması düşündürücü. Ayrıca çalışmada, metinlerin okunabilirliklerinin öğrenci düzeyiyle ilişkisi de araştırılmış. Anadili eğitim ve öğretim sürecini anlamlı kılabilmek adına metindilbilim verilerinden yararlanmanın önemini irdeleyen araştırmayı ilgiyle okuyacağınızı düşünüyorum.

Dergimizin ikinci çalışmasında yazar, yabancı dil olarak Türkçe, Fransızca ve İngilizce öğretimi amacıyla yazılmış toplam 16 adet kitabı, söz edimlerinin açık adına, gerçekleşme alanlarına ve biçimlerine yer verme yaklaşımları bakımından incelemiş, kitapların söz edimi konusunda farkındalık taşıdıklarını ancak söz konusu edimleri uygulama yaklaşımları arasında farklılıkları olduğunu belirtmiştir. Çalışmanın, yabancı dil öğretimi alanında kitap yazacaklara önemli katkılar sağlayacağını düşünmekteyim.

Sınav kaygısı ve yabancı dil öğrenimi arasındaki ilişki ve sınav kaygısının öğrenme sürecini etkileyen önemli bir değişken olduğu, uzun yıllardır araştırılan bir çalışma konusudur. Dergimizin üçüncü çalışması, sınav kaygısının konuşma ve yazma becerisi üzerindeki olumsuz etkileri tezinden yola çıkarak yabancı dil olarak İngilizce öğrenenler üzerinde yapılmış niceliksel bir araştırma. Yazarlar çalışmada ilk olarak konuyla ilgili alan yazınındaki çalışmalarını tanıtarak sınav yapma ve değerlendirme konuları arasındaki ayrımı dile getirmişlerdir. Yaptıkları araştırmanın sonucunda, İngilizce öğrenenlerde sınav

kaygısına neden olabilecek etmenleri saptamışlar, sonraki çalışmalara ışık olması açısından aynı çalışmanın yaş, cinsiyet ve öğrenci yetersizlikleri değişkenleriyle daha ayrıntılı bir biçimde yapılabileceği önerisini sunmuşlardır. İngilizce okuyanlar için ilgi çekici bir çalışma...

Aradil, ikinci dil ediniminde çeşitli kurallardan oluşan sistematik ancak geçici bir dilbilgisi ile kendini gösterir. İkinci dil edinimi araştırmalarında aradil gelişimi önemli bir yer tutmaktadır. Elbette aradil oluşumundaki kuralların bazı bilişsel süreçler sonucunda oluştuğu bilinir. Bu süreçlerin, aşırı genellemeler, eğitim sırasında edinilen özel yapılar, ikinci dil öğrenim stratejileri, ikinci dil iletişim stratejileri ve ana dilden hedef dile geçişler biçiminde şekillendiği söylenebilir. Okuyacağınız çalışma, İngilizcedeki yönelme durumunun, iki farklı düzeyde İngilizce öğrenen Türk yetişkinlerdeki edinimini araştırmaktadır. Çalışmada ayrıca anadil aktarımında belli başlı yapılarda aşırı genelleme ve yetersiz genelleme örnekleri, dilbilgisi özellikleri ve ilk dil transfer örnekleri tanımlanmaktadır. Dil öğrenim stratejisi olarak kabul edilen öğrenci tutumları ve anadil olarak Türkçenin etkileri, öğrenenlerin edinim süreçleri arasındaki benzerlik ve farklılıklar çalışmanın saptadığı diğer sonuçlar. Genelde dil öğretmenler için özelde ise ikinci dil olarak İngilizce öğretmenler için faydalı bir çalışma.

Dr. Arzu Ateş